

Superintendente de las Escuelas:

**Dr. Melanie Kay-Wyatt**

Directora de Asuntos Académicos:

**Dr. Pierrette Finney**

Directora Ejecutiva de Servicios de Aprendizaje del Idioma Inglés:

**Dr. Bethany Nickerson**

Especialista en Evaluación de EL:

**Suzanne Lank**

Especialista Bilingüe de Recursos para Padres:

**Yosaida Rojas Hinton**

Especialistas en Enseñanza de EL:

**Michelle Suchenski (K-5)**

**Shannon O'Rourke (K-5)**

**Jessica Raugitinane (Curriculum Specialist and K-5 Specialist)**

**Keisha Shirley (6-12)**

Especialista del Proyecto GLAD:

**Anna Harvin**

Coordinadora de Idioma Dual:

**Sofía Meléndez Contreras (K-5)**

Personal de la Oficina de EL:

**Michael T. Covington: Especialista administrativa**

**Juana Terrazas: Evaluadora de Calificaciones del Extranjero**

**Jacqueline Gil: Asistente Administrativa/ Registradora Bilingüe**

**Maria McCullough: Registradora Bilingüe**

**Manija Karim: Registradora Bilingüe**

Teléfono de la Oficina de EL: (703) 619- 8022/ 571-481-8654

Horario telefónico: 7:30-4:00

Inscripciones estudiantiles: 7:30-2:00

Supporting English Language Learners



### Quién se inscribe en la Oficina de EL:

A alumnos que hablan en casa un idioma distinto o además del inglés.

Recursos para Padres o Tutores Legales

<https://www.acps.k12.va.us/departments/school-community-relations/community-partnerships-and-engagement/family-and-community-engagement>

Línea de Ayuda Multilingüe de ACPS FACE

Para español y inglés, llame al 703-244-0454

o 571-775-9719

Para árabe e inglés, llame al 703-927-7095

Para amárico y inglés, llame al 703-927-6866

Página de EL del Departamento de Educación:

<http://www.doe.virginia.gov/instruction/es/>

Series del Departamento de Educación de EE.UU.:

Ayudando a su Hijo

<http://www.ed.gov/parents/academic/help/hyc.html>

Guía de Inmunizaciones Infantiles para Padres, Departamento de Salud y Servicios Humanos:

<http://www.cdc.gov/vaccines/pubs/Parents-Guide/default.htm>

Departamento de Educación de EE.UU.:

[https://ncela.ed.gov/files/family\\_toolkit/EL-Family-Tool-Kit-All.pdf](https://ncela.ed.gov/files/family_toolkit/EL-Family-Tool-Kit-All.pdf)

## ESCUELAS PÚBLICAS DE LA CIUDAD DE ALEXANDRIA

**Programa  
Educativo de  
Enseñanza del  
Idioma**  
*Ayudando a Estudiantes  
que Aprenden el Inglés  
(EL)*



**Oficina de Servicios de  
Aprendizaje del Idioma  
Inglés (EL)**

1340 Braddock Place

Pisos 1 y 4

Alexandria, VA 22314

Teléfono: 703-619-8022

Correo elect.: [ELOffice@acps.k12.va.us](mailto:ELOffice@acps.k12.va.us)

## Características del Programa de Estudiantes que Aprenden el Inglés (EL)

### Misión

Las Escuelas Públicas de la Ciudad de Alexandria (ACPS) ofrecen un programa de instrucción del idioma de manera que los estudiantes obtengan el mismo contenido académico exigente y los mismos estándares de desempeño estudiantil que se espera de todos los alumnos mientras desarrollan el dominio del idioma inglés.

### La Oficina de Servicios de EL

- Inscribe a los alumnos para la escuela y evalúa su dominio del idioma inglés para determinar su elegibilidad para los servicios del programa de EL
- Evalúa las habilidades matemáticas de los estudiantes en los grados 6 al 12
- Evalúa las calificaciones del extranjero y otorga créditos de escuela secundaria
- Provee orientación e información sobre recursos de la comunidad a las familias nuevas en ACPS
- Proporciona servicios de acceso al lenguaje
- Coordina los servicios del programa de idioma dual
- Provee desarrollo profesional y apoyo en la instrucción a los maestros de alumnos de EL
- Supervisa los servicios del programa de K a 12 en las escuelas
- Apoya la administración de la evaluación anual de dominio del idioma inglés del estado
- Coordina los programas de aprendizaje de verano de EL
- Apoya a las escuelas en la educación de estudiantes de EL

### Servicios de programas de EL en la escuela

- Proveer instrucción del idioma y apoyo con un maestro calificado de EL a los estudiantes EL en los grados K a 12
- Implementar el aprendizaje del idioma con base en el contenido, en el que el idioma se enseña a través de las asignaturas.
- Ayudar a los estudiantes a lograr el dominio del inglés mientras cumplen con los estándares estatales de contenido en lengua y literatura de inglés, matemáticas, estudios sociales y ciencias.

## Nivel de dominio del idioma inglés (ELP)

### Niveles de ELP de K-12

Nivel 1 - Entrando  
Nivel 2 - Emergente  
Nivel 3 - En desarrollo  
Nivel 4 - En expansión  
Nivel 5 - Crea puentes  
Nivel 6 - Alcanzando

El nivel de ELP de un estudiante está determinado por la puntuación del alumno en un examen WIDA o en la evaluación *WIDA ACCESS for ELLs*. El nivel de ELP determina la elegibilidad para los servicios del programa de EL. Una descripción de los niveles está disponible en la Oficina de EL. El nivel de ELP ayuda a comprender el idioma que un estudiante puede procesar,

comprender, producir o usar en cualquier nivel, y ayuda a que la instrucción esté informada para ayudar a los estudiantes a pasar a niveles ELP más altos a lo largo de la continuidad del dominio del idioma.

### Evaluación anual del idioma inglés

El progreso lingüístico de los estudiantes de EL se mide una vez al año mediante la prueba *ACCESS for ELLs 2.0®*. *ACCESS for ELLs 2.0®* mide las habilidades de los estudiantes para escuchar, hablar, leer y escribir en inglés. Los padres reciben los resultados de la prueba por correo. En cualquier momento, los padres pueden visitar la escuela de su hijo para obtener más información sobre el nivel de ELP de su hijo y los resultados de las pruebas.

Los estudiantes salen de los servicios del programa EL cuando alcanzan una puntuación del compuesto general de Nivel 4.4 en la prueba *ACCESS for ELLs 2.0®*. Luego, los alumnos son supervisados durante dos años para asegurar que tengan éxito en el programa de educación general.

### Estudiantes EL y Educación Especial

Los estudiantes que están desarrollando el dominio del idioma inglés también pueden ser elegibles para recibir servicios de educación especial. La Ley de Educación para Individuos con Discapacidades de 2004 (IDEA) y las Regulaciones que Gobiernan los Programas de Educación Especial para Niños con Discapacidades en Virginia (2010) aseguran que se brinde una educación pública adecuada y gratuita a todos los estudiantes elegibles para educación especial y servicios relacionados.

Los estudiantes elegibles para educación especial recibirán educación especial y servicios relacionados de acuerdo con el Programa de Educación Individualizada (IEP) de cada estudiante §300-324(a)(2)(ii). El equipo del IEP debe considerar las necesidades lingüísticas del niño en relación con el IEP.

## Programa Educativo de Enseñanza del Idioma

Virginia es miembro del Consorcio de Evaluación y Diseño Instruccional de Clase Mundial (WIDA) y ha adoptado los siguientes estándares de desarrollo del idioma inglés para su implementación en materias académicas básicas:

- *Estándar 1:* Los estudiantes del idioma inglés se comunican con fines sociales y de instrucción dentro del ambiente de la escuela.
- *Estándar 2:* Los estudiantes del idioma inglés comunican información, ideas y conceptos necesarios para el éxito académico en el asignatura de lengua y literatura.
- *Estándar 3:* Los estudiantes del idioma inglés comunican información, ideas y conceptos necesarios para el éxito académico en la asignatura de matemáticas.
- *Estándar 4:* Los estudiantes del idioma inglés comunican información, ideas y conceptos necesarios para el éxito académico en la asignatura de ciencias.
- *Estándar 5:* Los estudiantes del idioma inglés comunican información, ideas y conceptos necesarios para el éxito académico en la asignatura de estudios sociales.

Los estudiantes de EL reciben instrucción y apoyo en inglés en los grados K a 12. Los maestros de EL enseñan cursos de desarrollo del idioma inglés, coenseñan, brindan servicios en el salón de clases de educación general y sacan a los estudiantes en grupos pequeños para recibir instrucción, para ayudarlos a desarrollar el lenguaje académico, a través del estudio de las asignaturas académicas. Los maestros de EL apoyan tanto a los estudiantes como a los maestros de las asignaturas identificando y enseñando el idioma requerido para acceder al plan de estudios de educación general y diferenciando y adaptando el material para que el contenido del curso sea más comprensible.

Una característica importante del programa EL de la escuela secundaria es que todos los estudiantes de EL pueden obtener los créditos del área de contenido requeridos para graduarse mientras reciben apoyo para desarrollar el lenguaje académico y habilidades de lectoescritura. A través del modelo de la Academia Internacional dentro de la Escuela Secundaria de la Ciudad de Alexandria, los estudiantes participan en un aprendizaje riguroso e integrado de contenido e idiomas y cuentan con un equipo dedicado de maestros, un consejero y un trabajador social. La expectativa es que todos los estudiantes, ya sea en los modelos IA o tradicionales de servicios EL, obtengan los créditos necesarios para graduarse de la escuela secundaria dentro de los cuatro años posteriores al ingreso al noveno grado.